

Aida Albania Tristán

Lecturer of Spanish

Department of World Languages and Cultures - Howard University

Locke Hall 326, Washington, DC |

aidalbania.tristan@howard.edu | ORCID: 0009-0009-0304-2517

ACADEMIC APPOINTMENTS

Lecturer of Spanish | August 2021–Present

Howard University, Department of World Languages and Cultures, Washington, DC

Instructor, Continuing Education – College of Humanities | April 2020–July 2024

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama

EDUCATION

Doctoral Studies in Education (PhD in Progress, Dissertation Stage) | 2024–Present

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), David, Chiriquí, Panama

Areas of focus: instructional design and educational technology, second language acquisition, technology integration in language teaching, and e-learning.

Master of Education (M.Ed.), Education and Virtual Learning Environments | 2026

Universidad Especializada de las Américas (UDELAS), Panama

Emphases: educational technology, e-learning, and instructional design.

Master of Education (M.Ed.), English Teaching Methodology | 2023

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama

Postgraduate Specialization in English Language Teaching | 2023

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama

Master of Education (M.Ed.), Adult Education | 2022

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama

Areas of emphasis: adult learning, curriculum design, instructional strategies, and lifelong learning.

Master's Degree, Information and Communication Technologies (ICT) Applied to Education | 2021

Universidad Especializada de las Américas (UDELAS), Panama

Master of Science (M.S.), Instructional Design and Technology | 2020

University of Maryland Global Campus, Maryland, USA

Teaching Certification in English and Spanish (Secondary Education) | 1999

Universidad Santa María La Antigua (USMA), Panama

Bachelor of Arts (B.A.), English and Spanish | 1997

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama

LICENSURE AND PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

PRAXIS Spanish: World Language | 2013–Present

Educational Testing Service (ETS)

ACTFL (Member) | 2024–Present

American Council on the Teaching of Foreign Languages

RESEARCH AND SCHOLARLY INTERESTS

Spanish language teaching; instructional design; educational technology; e-learning and hybrid learning; technology-enhanced learning; second language acquisition; culturally responsive pedagogy; teaching and learning in higher education.

PUBLICATIONS

Journal Articles

Tristán Alvarado, A. A. (2026). El diseño instruccional como práctica pedagógica en el aprendizaje en línea universitario. *Revista Iberoamericana de Innovación Científica JA TUAIDA*, 3(2), 127–149.
<https://doi.org/10.59722/riic.v3i2.1168>

Tristán Alvarado, A. A. (2022). El Diseño Instruccional (DI) para el aprendizaje en línea (e-learning) en la educación. *Revista DOCE*, Año 1, No. 1, 10–11. Universidad Autónoma de Chiriquí.

Creative / Cultural Publication

Tristán Alvarado, A. A. (2025). El folclore panameño: cuando el corazón se viste de patria. *Revista Abril*.
<https://revistaabril.org/el-folclore-panameno-cuando-el-corazon-se-viste-de-patria/>

RESEARCH ACTIVITY

Echoes from the Pacific: Afro-Descendant Memory and Identity in Southern Veraguas, Panama | December 2025–2027 (Ongoing)

Ongoing research on Afro-descendant memory, identity, historical presence, cultural memory, oral histories, and regional identity in Southern Veraguas, Panama.

PRESENTATIONS

Tristán, A. A. (2026, July 9). Panel participant and media production support, “¿Son Nica? Conversan los músicos.” Anonimato Ediciones, virtual cultural panel / Facebook Live and YouTube Live.

Tristán, A. A. (2026, March). “AI support to strengthen oral English competence in e-learning environments.” Summer Time 2026 Conference Series – Conéctate Panamá es Futuro, virtual conference.

Tristán, A. A. (2022, March). “Repensar, rediseñar y reutilizar las herramientas de enseñanza” (Rethinking, Redesigning, and Reusing Educational Digital Tools). II Cycle of Summer Conferences: Seminario-Taller, Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), virtual.

Tristán, A. A. (2022, March). “Instructional Design Strategies for Planning and Organizing in eLearning.” Seminario Internacional de Educación Virtual, Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), virtual.

TEACHING EXPERIENCE

Undergraduate Spanish Language Instruction | 2021–Present

Howard University

Courses taught include SPAN 001 (Spanish I), SPAN 002 (Spanish II), SPAN 003 (Spanish III), and SPAN 004 (Spanish IV).

Continuing Education – Conéctate Panamá es Futuro | January–February 2026

Non-credit continuing education instruction; approximately 20 participants.

Continuing Education | March 2022

Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama

Non-credit continuing education instruction.

TEACHING INNOVATION AND CURRICULUM DEVELOPMENT

International Collaboration Using Authentic Instructional Materials in Language Learning | April 2026

Howard University / Panama classroom collaboration

Designed an international teaching initiative linking a Howard University language classroom with an English-language classroom in Panama through authentic student video and campus materials to strengthen engagement, cultural awareness, and critical thinking.

Instructional Design Digital Manual – Conversational English (EFL) e-Learning Program | September 2020–November 2021

Designed and developed a 12-week Conversational English e-learning program using Open Educational Resources (OER) and ICT, integrating ADDIE, Gagné’s Nine Events of Instruction, and Bloom’s Taxonomy.

SELECTED PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- ACTFL Language Connects – Assessment Workshop, American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Washington, DC, 2026.
- The Impact of Artificial Intelligence on Education and Workforce Trajectories in Tech, National Academies, Washington, DC, 2026.
- Tech Tuesdays Training Series – Microsoft 365, Howard University Enterprise Technology Services, Washington, DC, 2026.
- MC Confluence Virtual Conference: Translation Conference in the Capital Area, Montgomery College, Maryland, 2025.
- Artificial Intelligence Applications in Language Teaching, Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama, 2024.
- Assessment for Language Instructor: The Basics, CAL Language Assessment Division / Assessment and Evaluation Language Resource Center, Washington, DC, 2023.
- Innovative Aproxches to Instruccional Design in Virtual Environments, Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama, 2023.
- Informática Intermedia, Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI), Panama, 2022.

UNIVERSITY SERVICE

Technology and Library Committee - Committee Member, | 2025–Present

Howard University, Department of World Languages and Cultures

Media and Promotional Support | May 2026

Howard University, Department of World Languages and Cultures

International Festival - Committee Member, | 2023–2025

Howard University

PUBLIC AND CULTURAL SERVICE

GRUFOLPAWA | 2010–Present

Committee Member – Grupo Folklórico de Panamá en Washington, D.C.

Supports Panamanian cultural programming, community engagement, and cultural preservation in the Washington, D.C. metropolitan area and outstates.

INSTRUCTIONAL TECHNOLOGY

Canvas; McGraw Hill Connect; Zoom; Microsoft Teams; Turnitin; Proctorio; Knovio; Adobe Premiere Pro; Microsoft 365; instructional design; e-learning course development; technology-enhanced language instruction.